

FAO MONEY OFFICE

00100-ROME, Italy

Telephone: 06-5797 Ext. 3854/3688

Telex: 61181 FOODAGRI

Cables: FOODAGRI ROME

BUREAU NUMISMATIQUE DE LA FAO

FAO MONEY PANELS

The Food and Agriculture Organization of the United Nations is honoured to present in these panels the first international coin issue in monetary history. Appropriately the coins draw attention to the most important challenge of our time, that of providing food, training and work for a rapidly expanding world population. The coins have two purposes, to serve as daily reminders, over the period of a generation, of the national and international efforts needed to meet the challenge of world food development, and to provide, through seignorage, funds to help finance such development. People buying the FAO coin panels for themselves, their friends, their children, will thus be making a personal contribution toward tackling the major problem of our time.

PRESENTOIRS DE MONNAIES FAO

L'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture a l'honneur d'offrir dans ces présentoirs la première émission numismatique internationale qui ait jamais été réalisée. Ce faisant, elle entend rappeler l'impératif premier de notre temps, qui est de donner à une humanité en voie de prolifération rapide la possibilité de se nourrir, de s'instruire, de travailler. Cette émission a un double but: d'une part évoquer quotidiennement, pendant une génération au moins, les efforts qu'il est indispensable de consentir sur le plan national et international pour faire face à la situation alimentaire mondiale; d'autre part, obtenir, grâce au seigneurage, des fonds qui contribueront à financer ces efforts. Acheter ces présentoirs pour vous-même, pour vos amis, pour vos enfants, c'est aider à résoudre le principal problème du monde où nous vivons.

TABLETROS DE MONEDAS FAO

La Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación se honra en presentar con estos tableros la primera emisión internacional en la historia numismática. Las monedas señalan a la atención de modo apropiado el insoslayable llamamiento más importante de nuestra época: proveer de alimentos, instrucción y trabajo a una población mundial que crece con celeridad inusitada. Estas monedas tienen dos finalidades: servir para toda una generación como recordatorio cotidiano de los esfuerzos nacionales e internacionales requeridos para satisfacer las exigencias del desarrollo alimentario mundial, y proveer fondos, merced al señoreaje, para financiar ese desarrollo. Los compradores de los tableros numismáticos de la FAO, para sí mismos, para sus amigos, para sus hijos, contribuirán así personalmente a resolver el mayor problema de nuestros tiempos.

PANNELLI DI MONETE FAO

L'Organizzazione delle Nazioni Unite per l'Agricoltura e l'Alimentazione ha l'onore di presentare in questi pannelli la prima emissione numismatica su scala internazionale nella storia monetaria. Le monete in essi contenute intendono attirare l'attenzione sull'urgenza del problema più importante della nostra epoca, provvedere gli alimenti, la formazione ed il lavoro ad una popolazione mondiale in rapido aumento. Questa emissione ha un duplice scopo: ricordare quotidianamente e per lo spazio di una generazione l'impegno nazionale ed internazionale necessario per far fronte alle esigenze dello sviluppo alimentare mondiale; fornire gli aiuti finanziari destinati all'attuazione dei singoli programmi. Coloro che acquistano i pannelli di monete FAO per se stessi, per i propri amici, per i propri figli, contribuiranno in parte a risolvere il più assillante problema dei nostri tempi.

MUNZTAFELN DER FAO

Die Ernährungs- und Landwirtschaftsorganisation der Vereinten Nationen (FAO) beehrt sich, auf diesen Schautafeln Münzen der ersten internationalen Ausgabe in der Geldgeschichte vorzulegen. Die Münzen weisen auf die wichtigste Aufgabe unserer Zeit hin -- die Beschaffung von Nahrung, Ausbildung und Arbeit für die schnell anwachsende Bevölkerung der Welt. Die Münzen bezwecken zweierlei -- sie sollen die Menschen eine Generation lang täglich an die nationalen und internationalen Anstrengungen erinnern, die notwendig sind, um die Erzeugung von Nahrungsmitteln in der Welt zu steigern, und sie sollen durch den Verkaufserlös eine solche Entwicklung finanzieren helfen. Wer die FAO-Münztafeln für sich, seine Kinder, und Freunde kauft, leistet somit einen persönlichen Beitrag zur Bewältigung des Hauptproblems unseres Zeitalters.

MI/E1507

14.I.1974

CERES MEDALS

As a development of its Food for All money, FAO has since 1971 been issuing Ceres medals, where the Roman Goddess of Agriculture is represented by a humane and distinguished contemporary. Some of the medals still available are illustrated here. Further information on the medals and regular news on the FAO Money issues are provided in periodical Collector Notes which can be obtained on request from: FAO Money Office, B260, FAO, 00100 Rome, Italy.

MEDAILLES CERES

Depuis 1971, en plus des monnaies 'Du pain pour tous', la FAO émet dans le même but des médailles de Cérès sur lesquelles la déesse romaine de l'agriculture est représentée sous les traits de personnalités contemporaines. Quelques-unes des médailles encore disponibles se trouvent reproduites ici. Des renseignements complémentaires sur les médailles et monnaies de la FAO figurent dans un 'Collector Note' périodique, disponible sur demande, auprès du: Bureau Numismatique (B260), FAO, 00100 Rome, Italie.

CERES-MEDAILLEN

Seit 1971 hat die FAO (die Ernährungs- und Landwirtschaftsorganisation der Vereinten Nationen) als Entwicklung ihres 'Nahrung für Alle'-Münzprogramms Ceres-Medaillen herausgegeben, auf denen eine distinguierte Zeitgenossin die römische Göttin des Ackerbaus symbolisiert. Einige der noch vorhandenen Medaillen sind hier abgebildet. Weitere Auskünfte über die Medaillen sowie die FAO-Münzausgaben sind in regelmässig erscheinenden 'Collector Notes' enthalten, die auf Anfrage vom: FAO Money Office, B260, FAO, 00100 Rom, Italien, erhältlich sind.

LE MEDAGLIE DI CERERE

Un ulteriore sviluppo del programma numismatico della FAO, nel quadro del quale vengono emesse su scala internazionale le monete 'Pane per Tutti', è dato dalle medaglie della serie dedicata a Cerere che la FAO emette dal 1971; in esse la Dea Romana della agricoltura è rappresentata nelle sembianze di una personalità femminile vivente. Alcune della medaglie ancora disponibili sono illustrate su questo foglio. Ulteriori informazioni circa le medaglie e notizie periodiche riguardanti le emissioni di monete della FAO sono fornite dalle Note ai Collezionisti che si possono ottenere su richiesta all'Ufficio Numismatico (B260), FAO, Via delle Terme di Caracalla, 00100 Roma, tel: 06-5797 Ext.3688.

CERES-MEDALJER

Siden 1971 har FAO (De Forenede Nationers Ernaerings- og Landbrugsorganisation) som en udvikling af sit 'Ernaering til Alle'-møntprogram udgivet Ceres-medaljer, hvor en nulevende personlighed symboliserer den romerske gudinde for agerbrug. Nogle af de medaljer, der stadig er til rådighed, er afbildet her. Yderligere oplysninger om medaljerne og nyt om FAO-møntudgivelser findes i 'Collector Notes', der udgives regelmaessigt og kan fås på forespørgsel fra: FAO Money Office, B260, FAO, 00100 Rom, Italien.



FAO CERES MEDALS



Sophia Loren
20 Years of FAO
in Italy

Indira Gandhi
VII World Forestry
Congress

Olave Baden-Powell
XXV Human Rights Day

Sculptor: Georges Simon
Mint & Size Paris: 68 mm
Metal & Edition Bronze Unlimited
Bronze-gilt 1,000
Silver 950 1,000

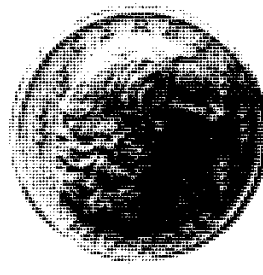
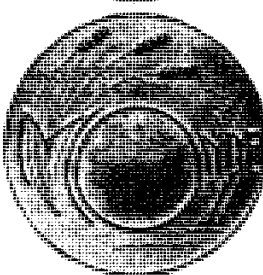
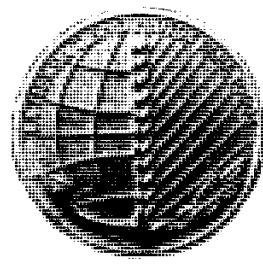
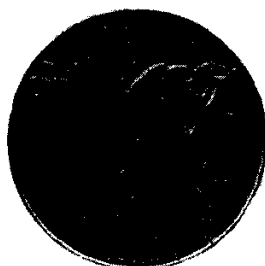
Georges Simon
Paris: 68 mm
Bronze Unlimited
Bronze-gilt 1,000
Silver 950 1,000

David Wynne
London: 63 mm
Bronze Unlimited
Bronze-gilt 3,000
Silver 925 2,500

Mint & Size Rome: 22 mm
Metal & Edition Gold 917 2,000
Aluminium Unlimited

Rome: 22 mm
Gold 917 2,000
Aluminium Unlimited

London: 22 mm
Gold 917 2,000
Aluminium Unlimited



Coretta Scott King
Tell them ... I did try
to feed the hungry

Angela Christian
African Sower

Idealized Ceres
To Feed the World

(Sonia Maria Navas)
The Earth holds Food for All

Georges Simon

Manolis Tzobanakis

Georges Simon

Sergio Di Giandomencio

Paris: 63 mm

Cast: 68 mm

Paris: 63 mm

Rome: 63 mm

Bronze Unlimited
Bronze-gilt, 1,000
Silver 950 1,000

Bronze Unlimited
Bronze-gilt 1,000
Silver 1,000

In preparation

In preparation

MI/E5374

Future CERES:

Shirley Temple Black
Attiya Inayatullah

Kathleen Kenyon
Margaret Mead

Iris Murdoch
Alva Myrdal

Matsuyo
Yamamoto